



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2014年7月2日

## 州長 CUOMO 宣佈 ADIRONDACK 公園夏季有更多休閒機會

### *Essex Chain 湖區如今推出 22 個指定的湖岸帳篷營地*

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈，Essex Chain 湖區部份最原始的湖泊和池塘岸邊新提供些許免費的露營機會，並計畫在 Adirondacks 中部的六塊土地上向公眾提供狩獵、垂釣、誘捕、遠足和露營機會。紐約州收購了原屬於 Finch Pruyn & Company 的該等土地，從而兌現州長對在 Adirondack 公園增加休閒與旅遊機會的承諾。

「透過獲得大量 Essex Chain 湖區土地的所有權，本州可為公眾提供前所未有的機會來探索和觀賞 Adirondacks 獨特的景觀，」州長 Cuomo 說。「現在恰逢 7 月 4 日假期，公眾可預訂露營場地，探索更多偏遠而純淨的水域，同時可在途中遊覽城鎮風光，拉動當地經濟。」

現已新推出 22 個帳篷營地，其中 13 個將透過州環保部(Department of Environmental Conservation, DEC)管理的許可系統免費推出。通路的改善亦創造了更多的劃船機會。

另外，DEC 已發佈了 Upper Hudson Woodlands ATP 保護地役權土地草擬休閒管理計畫(Draft RMP)，旨在於 Adirondacks 中部的六塊土地上增設可供戶外休閒使用的公共通路。Draft RMP 會於 7 月 18 日之前接受公眾評議。

DEC 部長 Joe Martens 說：「我們非常高興能為七月四日假日週末提供這些新的露營與劃船機會，因為這段時期很適合遊覽 Adirondacks。州長 Cuomo 和 DEC 均致力於在森林保護區土地上提供高品質的戶外休閒體驗及推動 Adirondack 經濟，同時繼續保護該地區豐富、寶貴的自然資源。Essex Chain 湖區推出的該等機會是向實現這些目標邁進了一大步。」

### **Essex Chain 湖區露營與改造**

在指定的帳篷營地露營是最受期待的新休閒機會之一。Essex Chain 綜合湖區(Essex Chain Lakes Complex)中總共將設 22 個帳篷營地。

Chinese

在這 22 個帳篷營地中，設在綜合湖區水岸邊的 13 個指定帳篷營地在 5 月 15 日至 10 月 15 日期間需持有免費許可證。DEC 計畫今夏在整個 Essex Chain 綜合湖區設立更多的帳篷營地。

DEC 將會攜手學生保護協會(Student Conservation Association)的邊遠地區管理計畫(Back Country Stewardship Program)和 SUNY 環境科學與林業學院(College of Environmental Science and Forestry)的 Adirondack 解說中心(Adirondack Interpretive Center, AIC)人員來管理 13 個指定帳篷營地的許可系統。

SUNY 環境科學與林業學院下屬 Adirondack 生態中心執行主任 Brian Houseal 說：「對於此次攜手 DEC 提供前往 Essex Chain 湖區的休閒通路，Adirondack 生態中心感到非常高興。此舉將為解說中心帶來新遊客，並可為該一流自然景區週邊的城鎮帶來更多收入。對於州長 Cuomo 高瞻遠矚地將當地社區與森林保護區規劃及管理結合起來的創舉，我們深表讚賞。」

如想預訂 13 個獲許可的帳篷營地之一，露營者可致電 518-582-2000 或前往 AIC，地址為：Essex 郡 Newcomb，28N 號州公路 5922 號。露營者亦可造訪 AIC 網站 <http://www.esf.edu/aic/>，檢視地圖並瞭解露營、帳篷營地和許可系統相關資訊。

在 Essex Chain 綜合湖區內的其他九個指定帳篷營地露營時無需許可證。該等帳篷營地採取「先到先得」原則，而同樣的方法亦適用於 Adirondacks 其他的早期帳篷營地。其中六個帳篷營地並不位於 Cornell/Deer Pond 路上，一個靠近 Iron 橋，而且 First Lake 西端現有的兩個帳篷營地或僅供水上飛機客戶使用。

這些帳篷營地及其他基礎設施皆是由 DEC 在 Newcomb 鎮、學生保護協會和 AmeriCorps National Civilian Community Corps 的幫助下開發的。

自然保護協會(The Nature Conservancy) Adirondack 分會執行主任 Michael Carr 說：「我們正推出激動人心的新地方供公眾開展各種休閒活動，包括在 Essex Chain 湖區劃船以及在 Branch 河上飛釣。對於州長 Cuomo 和部長 Martens 增加和提升紐約州的公共休閒資產，並在 Chain 湖區執行創新的露營許可系統，我們深表讚賞。」

### **改造了劃船通路**

自去年秋季以來，以及 100 多年來首次，公眾將可在 Essex Chain 湖區和附近其他水域及附近的 Hudson 河上劃船，並在 Deer Pond 停車區與 Deer Pond 之間，以及 Deer Pond 與 Third Lake 之間提供帶路標的運輸工具。First Lake 與 Second Lake，以及 First Lake 與 Grassy Pond 之間如今擁有帶路標的運輸工具。

另外，DEC 在 Chain Lakes 路的盡頭開了一個入口，以便機動車能夠進入靠近原 Old Gooley 俱樂部的新停車區。這縮短了前往 Essex Chain 綜合湖區南部的 Cedar River、Pine Lake、Clear Pond、Mud

Chinese

Pond 和 Corner Pond 的行走距離，同時縮短了 Hudson 河劃船者前往 Hudson 河與 Indian 河交匯處上游的步行距離。

另於 Essex Chain 路上靠近 Polaris 橋（亦稱 Iron 橋）附近的 Hudson 河入口新設立了停車區，並關閉了前往 Hudson 河的現有停車區。

### **其他改造**

另外，今夏，DEC 正在標明和標注騎馬道；在 Chain Lakes 北路上的采礫場建造新的馬車停車區，並將在 Essex Chain 綜合湖區南部 Pine Lake 原始區中的 Pine Lake 上設立三個帳篷營地，其中一個僅供水上飛機客戶使用。

關於其他的通路基礎設施和休閒設施，請於 <http://www.dec.ny.gov/lands/97474.html> 檢視 Essex Chain 綜合湖區草案部門管理計畫(Essex Chain Lakes Management Complex Draft Unit Management Plan)。DEC 將於 7 月 18 日前接受公眾對該計畫的評議。

欲知 Essex Chain 綜合湖區的休閒資訊，包括地圖和更多帳篷營地及其他基礎設施的最新資訊，請造訪 DEC 網站 <http://www.dec.ny.gov/lands/91888.html>。

### **Upper Hudson Woodlands 保護地役權土地 RMP**

DEC 已為 92,035 英畝的 Upper Hudson Woodlands ATP 保護地役權土地推出了草擬的休閒管理計畫 (RMP)。該等土地將被分成許多小塊，之間有通路可供公眾參加眾多休閒活動。Draft RMP 重點關注六塊可供公眾垂釣、劃船及做其他公共用途的土地。該等地塊及其位置如下：

- 3,011 英畝的 Blue Ridge 路地塊，位於 Essex 郡 North Hudson 鎮；
- 10,512 英畝的 Township 19 地塊，位於 Hamilton 郡 Indian Lake 鎮；
- 14,421 英畝的 Township 33 地塊，位於 Hamilton 郡 Indian Lake 鎮；
- 15,284 英畝的 Township 20 地塊，位於 Hamilton 郡 Long Lake 鎮；
- 886 英畝的 Somerville 路地塊，位於 Warren 郡 Lake George 鎮和 Warrensburg 鎮；以及
- 2,128 英畝的 Lake Desolation 地塊，位於緊鄰 Adirondack 公園外側的 Saratoga 郡 Greenfield 鎮。

Draft RMP 擬議開設八英哩的公共垂釣走廊；指定或建造多個小型砂礫停車區，包括殘障人士停車區；推出劃船和車頂船，包括針對殘障人士的劃船運動；安設洗手間；以及為殘障人士提供垂釣碼頭。另會在停車區旁正式指定或建造相關小路。

約 4,529 英畝的私有土地將被指定為公共休閒使用區，可用作多種用途，包括但不限於狩獵、垂

釣、誘捕、滑雪、遠足和露營。新的公共通路走廊和休閒區旨在透過狩獵和垂釣俱樂部最大限度降低對私人租賃協定的影響。

該等地塊於 2007 年被自然保護協會(TNC)購得，是該協會從 Finch, Pruyn and Company 收購的約 161,000 英畝林地的一部份。TNC 於 2009 年將 92,035 英畝的「Upper Hudson Woodlands」地產出售給了 ATP Timberland Invest，並於 2010 年將這些林地的具體保護與休閒地役權賣給了紐約州。Draft RMP 依照地役權的條件與條款，促成並管理這些地役權土地的公共休閒用途。

Draft RMP 可從 DEC 網站 <http://www.dec.ny.gov/lands/97209> 上檢視或下載。公眾可於 DEC 設在 Ray Brook、Warrensburg 和 Northville 的 5 區辦事處查閱硬複本。另提供燒錄至光碟的電子版複本，可撥打 518-897-1291 致電 DEC 索取。

DEC 將於 7 月 18 日週五之前接受對 Draft RMP 的評議。可將評議寄送至 Allison Buckley, NYS DEC Lands & Forests, P.O.Box 1316, Northville, NY 12134-1316, 或傳送電郵至 [r5ump@gw.dec.state.ny.us](mailto:r5ump@gw.dec.state.ny.us)。

關於學生保護協會之資訊，請造訪其網站：<http://www.thesca.org>。

關於 Adirondack 解說中心之資訊，請造訪其網站：  
<http://www.esf.edu/aic/>。

###

欲知詳情，請造訪 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
紐約州 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

\*\*\*\*\*  
**WE WORK FOR THE PEOPLE**  
PERFORMANCE \* INTEGRITY \* PRIDE